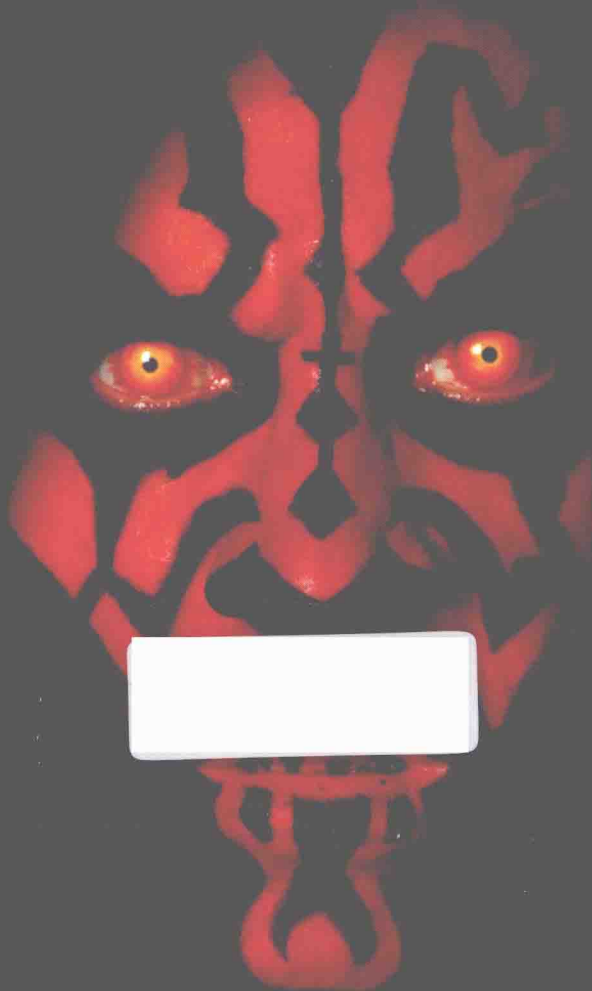


划时代的伟大科幻作品

STAR WARS

星球大战



第一部

幽灵的威胁

根据乔治·卢卡斯的故事和剧本创作



童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版

STAR WARS

星球大战™

作者 [美] 帕特丽夏·C. 弗雷德
译者 张 镔 曹 乐

第一部 幽灵的威胁

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版
北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

幽灵的威胁 / 美国迪士尼公司著 ; 童趣出版有限公司编译. — 北京 : 人民邮电出版社, 2015. 6

(星球大战 ; 1)

ISBN 978-7-115-39193-3

I. ①幽… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—科学幻想小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第082707号

星球大战 第一部 幽灵的威胁

作 者: [美] 帕特里夏·C. 弗雷德

译 者: 张 镔 曹 乐

审 校 者: 南方战士

责任编辑: 李 葵

封面设计: 姜 婷

排版制作: 王 莹

编 译: 童趣出版有限公司

出 版: 人民邮电出版社

地 址: 北京市丰台区成寿寺路 11 号邮电出版大厦 (100164)

网 址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177

经销电话: 010-81054120

印 刷: 北京中科印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 6.5

字 数: 112 千字

版 次: 2015 年 6 月第 1 版 2015 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-115-39193-3

定 价: 28.00 元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请直接联系读者服务部调换: 010-81054177。

© & TM 2015 LUCASFILM LTD.

/ 致读者 /

亲爱的读者：

当你翻开这本书的时候，你已经成为全球数以千万计的星战图书读者之一了。欢迎你加入！

星战文学与星战电影是相互独立、相互联系、同时诞生的科幻界双子巨星，创始人乔治·卢卡斯在构建星战世界之初，就做好了这一独特而完美的设定。星战文学体量可观，图书品种超过 260 种，全球销量过亿册，而且各国创作者还在不断创作新书。本系列图书是美国著名的学乐出版社专门为青少年读者创作的前传和正传小说，共六部，是星战文学核心作品。

星战文学之所以如此光芒四射、历久弥新，是因为它的开放、质朴、深邃、睿智，还有对外星世界的令人震撼的想象。开放是指任何人，只要征得卢卡斯影业有限公司同意，都可以创作星战小说，包括你。这种开放使星战文学成为集体创作的典范，与读者水乳交融，获得了永久的生命力。星战小说情节主线简单易懂，省去了花哨唬人的曲曲折折，留给读者的是一个安静、单纯的阅读空间，用来思考光明与黑暗的界限、爱与恨的本质，用来玩味外星生命的奇特、智能机器的强大，用来让思想久久地飞翔在遥远的星系……

不打扰了，好好读吧。

出版者

“星球大战”实现了美国著名科幻电影人乔治·卢卡斯的童年梦。作为一个科幻迷，卢卡斯从小就对科幻作品了如指掌。1977年，卢卡斯以当时的制作水平完成了今天看来仍然气势恢宏的科幻大片《星球大战Ⅳ：新希望》。该片一举使当时还属于低级电影门类的科幻电影获得了社会的认可，“星球大战”也从此风靡全球。至今，“星球大战”系列电影只有6部，而以“星球大战”为背景的小说已经超过260种。

这套小说的创作出版主要针对青少年读者。在小说中，那些个性十足的角色、千奇百怪的生物、恢宏绚丽的星球，无不真切地映入脑海。正义与邪恶的较量不断在宇宙中上演，随之撬开心门的，则是无边的想象、纯真的爱，以及童话般的情怀。“星球大战”正是为小孩子写大文学的典范。掩卷遐想，回味无穷。同时，这套小说基本尊重原有电影的背景和情节，但也有一些地方和电影存在细微的不同，而这些细节更让人有拨云见日、豁然开朗之感。无论是资深“星战迷”还是对电影不熟悉的读者，阅读这套小说都是一种很好的享受。资深“星战迷”可以从阅读中比对电影与小说的差异，分析原因，讨论优劣。而新入情景者，当然会从中体验“星球大战”的壮丽世界，打开自己脑海中全新宇宙的大门。

中美电影交流的开端是1985年的美国电影周。在该电影周上，选片人选取了美国各个类型的电影共6部，其中科幻类

型就选了“星球大战”。那时我已经是小有名气的科幻和科普创作者，能借此机会去看电影，我感到特别高兴。电影结束后，我遇到一位大名鼎鼎的中国报告文学作家，和我那种童心激荡的感受不同，他觉得故事太幼稚。电影中展现的种种纯真和异想天开，对于青少年来说真是叹为观止，但对于当时背负着沉重历史、文化、政治和家庭负担的中国成年人来说，确实是一种无法接受的东西。

时代在改变，今天的中国已取得长足发展，科幻文学和艺术正在被新一代人接受，并逐渐纳入他们的文化体系。撰写过“校园三剑客”系列小说的青年作家杨鹏就曾对我说过：你不知道我对“星球大战”有多深的感情。我曾是将“愿原力与你同在”这句话贴在宿舍床头，用来激励自己学习的中学生中的一个。新一代科幻作家陈楸帆、夏笳、飞氲等，几乎每个人都能讲出一段对“星球大战”的“暗恋史”。在这样的时代里，“星球大战”不再是一种外来文化，它更多地融入了青少年的认知系统，成为他们追求梦想的有效动力。

在美国迪士尼公司收购卢卡斯影业有限公司后，新电影《星球大战Ⅶ：原力觉醒》也将在2015年强势回归。为了接续以往的传奇，童趣出版有限公司专门购买了这套“星球大战”青少年小说的版权，让我们能率先重返遥远的银河系，重温英雄们的传奇冒险。

吴岩

2015年4月

STAR WARS

序 幕

很久很久以前，在一个遥远的星系……

那时，义军同盟还没有赢得自由，绝地武士还没有从已知世界上消失，银河帝国的势力也还没有像癌细胞一样在星球间扩散。在这一切都还没有发生的时候，银河共和国统治着大半个银河系。

那是一个和平的时代，绝地武士和绝地大师们共同守护着银河系^①。不过，他们只负责保卫这个星系，用他们高超的战斗技能捍卫正义。他们是共和国的和平卫士，而真正统治共和国的是银河参议院^②的议员们。数千名来自共和国不同星球的代表定期在银河系的中心——科洛桑星球的参议院大厅召开会议。他们在那里制定共和国法律，解决各星球间时有发生种种摩

① “星球大战”故事中的“银河系”是宇宙中一个遥远的星系，与现实中我们身处的银河系无关。

② 银河共和国是一院制国家，虽然有参议院，但没有众议院。

擦和争端。

几百年来，参议院面临的问题不计其数，所以关于贸易航路征税的争议一开始并没有引起参议院的重视。可没想到，这个看似普通的争端竟然无休无止，且愈演愈烈。最终，双方陷入了僵局。挑起争端的是一个叫“贸易联盟”的组织，该组织由一群势力强大的商人组成，他们甚至在银河参议院占有一个席位，就好像他们也拥有一个星球似的。贸易联盟想要在银河系的偏远地区拥有更大的控制权，那些外围星系当然不会答应了。于是，拉锯战就这样拉开了帷幕。

最后，贸易联盟失去了耐心，采取了更为激进的行动。他们决定先拿一个弱小的星球开刀，结果水星球纳布不幸中招。他们派战列舰把纳布围了个水泄不通，禁止一切飞船进出这颗行星。他们希望纳布年轻的女王能够迅速答应他们的要求。这样，他们就可以杀一儆百，用纳布的例子来劝说或胁迫其他星球，做出同样的妥协。

然而，年轻的女王并没有屈服，银河参议院内部的气氛变得越来越紧张。因为担心贸易联盟的封锁最终会演变为一场大战，银河参议院最高议长向绝地寻求帮助。很快，两名绝地特使便被派往纳布星球，去

解决这场冲突。他们本以为这次任务轻而易举，不日可返……

STAR WARS

第一章

银河共和国的飞船终于飞出了超空间，这是奎刚·金第一次看见纳布星球的样子——准确地说，应该是他第一次看见这么多贸易联盟的战列舰，如乌云密布般包围着纳布星球。无数艘战列舰像一条条又肥又白的蛆虫，散布在太空中，严密把守着每一条进出纳布星球的通道。奎刚觉得这不算什么，作为一名绝地武士，在过去的几十年里，他见过不知多少的战列舰。他深知军舰本身并不可怕，可怕的是军舰里的人。

这时，船舱内的显示屏亮了起来，奎刚探身向前，视线越过船长的肩膀，盯着屏幕。屏幕上出现了一个内莫伊迪亚人。他肤色灰黑，一双橙色的眼睛大而无神，头上戴着一顶三叉戟式样的帽子。他是贸易联盟的总督。但不知是所有前来的舰船他都亲自迎接，还是只有载着特使的舰船才有这份殊荣。奎刚大声说道：“船长，告诉他们，我们要立刻登舰。”

“是，先生。”船长将目光转回屏幕，对着屏幕上

的内莫伊迪亚人说道：“尊敬的贸易联盟总督先生，共和国最高议长的两位特使请求立即登舰。”

“好的，好的，当然可以。”总督回答道。“啊，我想不必我多说，你们也一定知道，我们的这次封锁行动是合法的，完全合法的。对于特使的到来我们深感荣幸……”屏幕上的影像消失了。

不一会儿，贸易联盟的主舰隐约出现在前方。奎刚闭上眼睛，仔细地感受着“原力”的波动。战列舰上基本都是内莫伊迪亚人，一个个神情紧张。奎刚十分清楚他们在紧张什么，但是……他仿佛有一丝不祥的预感，却又说不清那究竟是什么。

他们的飞船降落在联盟战列舰的对接舱内，这时不祥的预感也随之消失了。奎刚睁开眼睛，无论刚才他感知到了什么，都已经过去了。此时此刻，他有更紧急的任务要去完成。

奎刚站起身，向欧比旺·克诺比递了个眼神。这位年轻的绝地表情凝重，一副严阵以待的架势。奎刚叹了口气。这么多年来，他始终不明白，为什么尤达大师会让他和欧比旺结成绝地师徒。欧比旺的能力是毋庸置疑的，可有时候，他实在是……太紧张了。

想到这儿，奎刚不禁微微一笑。尤达大师的远见

卓识岂是常人能揣度的。或许大师认为，像奎刚这样桀骜不驯的老师，若能收一个严肃认真的徒弟，对彼此都大有裨益。欧比旺天性顽固，办事循规蹈矩，而奎刚则很有耐心，做事不按常理出牌。或许尤达大师正是想借此平衡他们两人身上的优缺点吧，这倒很像是他的风格。等欧比旺通过出师考验，成为一名真正的绝地武士之后，一定要问问尤达大师，他当时到底是不是这样想的。虽然奎刚从没有向欧比旺吐露过丝毫让他去接受出师考验的事，但他知道，这一天不会等太久了！

奎刚走下坡道，便看见一个礼仪机器人已经在下面等候他们了。欧比旺扬了扬眉毛，快速地看了奎刚一眼，眼中带着质疑。奎刚点点头，示意他放心。内莫伊迪亚人是一个容易紧张的种族，最不擅长与人正面交锋。这会儿，他们可能正在后面给自己壮胆呢，要知道，亲自面对绝地特使可不是一件小事。

礼仪机器人领着他们来到一个大房间，里面放着一张圆形的会议桌。房间有一面墙全部是用玻璃做成的，透过玻璃，纳布星球的壮丽景色本可以尽收眼底……而如今，却被舰队团团包围了。奎刚不禁感慨，这场景与和平谈判实在格格不入啊！



“两位请在此稍等片刻，我的主人马上就到。”礼仪机器人说着鞠了个躬，然后就离开了。

欧比旺放下斗篷的兜帽，露出一头乌亮的短发，以及后脑勺上扎着的一根小辫子。他比奎刚矮些，脸上的胡子刮得干干净净。奎刚则披着一头灰白的长发，干净利落的大胡子十分醒目。不过他们的衣着倒是十分相像，都穿着深色带兜帽的斗篷，里面则是一袭浅色的束腰长袍，一身绝地武士团的行头。

欧比旺盯着窗外的舰队看了一会儿，似乎有些迟疑，终于还是开口说道：“我有一种不祥的预感。”

奎刚却不以为然：“我倒没有任何感觉。”他之前隐隐约约感觉到的不安已经完全消失了。但是奎刚明白，虽然欧比旺只有二十五岁，还没有正式成为一名绝地武士，但他对原力有着很高的敏感度，所以他一直很重视他这个徒弟的直觉。难道真有什么事情要发生了吗？

“师父，我担心的不是这次任务，而是别的什么，说不上来……”欧比旺还是有点不放心。

“你过于焦虑了，欧比旺。你应该把注意力放在此时此地，多注意当前的情况。”奎刚提醒道。

“但尤达大师跟我说，应该多留意未来。”

“那也不能不顾眼前。”奎刚温和地说。“要学会感受生命原力，年轻人。”

欧比旺出了一会儿神，然后点点头答应道：“是，师父。”

两人静静地站着，望着窗外的舰队。过了一会儿，欧比旺忍不住问奎刚：“师父，您认为贸易总督会怎样回应议长大人的要求呢？”

奎刚回答说：“贸易联盟的人都是懦夫，谈判会很快结束的。”他虽然嘴上这么说，心里也忍不住打着问号。贸易总督迟迟不露面，就算他是个内莫伊迪亚人，也磨蹭过头了。奎刚摇了摇头，思绪被眼前贸易联盟的舰队给扰乱了。他从容不迫地转过身来，在会议桌旁边的一张椅子上坐下，使自己平静下来。

过了一会儿，欧比旺也坐了下来。“让我们等这么久，哪有这样的待客之道！”欧比旺的抱怨也道出了奎刚心中的不安。

“不好。”奎刚顿了一下，努力集中注意力。“我感觉到他们内心有一种不同寻常的恐惧，可这恐惧和贸易纠纷似乎并没有多大关系。”

贸易联盟的总督纽特·冈雷，自从封锁行动开始



就一直惶惶不可终日。共和国战列舰进入纳布星系后，他更是坐立不安。此刻，他正站在战列舰的舰桥上，面对达斯·西迪厄斯尊主的全息影像瑟瑟发抖。

不止我一个，所有人都惧怕达斯·西迪厄斯！纽特试图安慰自己，但显然没什么用。西斯尊主达斯·西迪厄斯是一个幽灵般邪恶的人物。虽然贸易联盟对他忠心耿耿，他却从不肯以真面目示人，总是穿着一件斗篷，用兜帽遮住大半个脸，就连他的同盟也无法看清他的长相。尊主神秘莫测……又无所不能，纽特不时地提醒自己。他本想借此给自己壮壮胆，可不知怎么，反而越来越不安了。

纽特身边站着道尔泰·多法因，此刻他正结结巴巴地对着西斯尊主幽灵般的全息影像，提出自己的疑虑和理由：“那两个特使可是绝地！我们可不敢和他们作对。”

西迪厄斯的魅影闪动了一下。“看来你并不怕我，倒是很怕绝地，多法因。”他的声音并不洪亮却透着威胁。“有意思。”

多法因吓得快缩成一团了。西迪厄斯转过身来叫道：“总督！”

纽特头皮一阵发麻，勉强壮了壮胆，上前一步应道：

“什么事，大人？”

“我再也不想看到这胆小鬼出现在我面前，明白吗？”西迪厄斯说道。

“明白，大人。”纽特边说边怒视着多法因，直到他仓皇逃离舰桥。

西迪厄斯若无其事地继续说道：“计划总是赶不上变化。我们必须速战速决。命令你的军队马上登陆。”

纽特瞪大眼睛，着实吃了一惊。在他的战列舰上，虽然成千上万的战斗机器人正整装待发，但在他看来，那些不过是吓吓人的摆设而已，他从没想过有朝一日真把他们派上战场。纽特小心翼翼地问道：“啊，大人……那样做合法吗？”

“我会让它合法的。”隐藏在斗篷里的魅影冷冷地说道。

纽特打了个寒战。西迪厄斯的语气不容置疑。如果他能让一场侵略战争变成合法行为，那还有什么是他做不到的呢？

“那两个绝地怎么办？”纽特问道。

西迪厄斯回答说：“议长根本就不该派他们来。马上让他们‘消失’！”

“好……好的，大人。一定照办。”纽特不自觉地